

# Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Szenyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, ason-  
tul 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ARAK KÜLFÖLDÖN:  
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei  
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPI LAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ARAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÉZ-  
BESÍTÉSSEL: havonként 50 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Kézbesítési díj, valamint  
állami nyugdíjások részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 84. SZÁM

TIMISOARA, 1930 ÁPRILIS 12, SZOMBAT

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

NEGYVEN MANDATUM MEG-  
EMMISÍTÉSE. A kormány mindazo-  
at liberalis és Averescu-párti kép-  
viselőket, akik nem jelentek meg a  
kamara ülésén, mandátumaiktól meg-  
osztja és helyeiket megüresedettnek  
nyilvánítja. A két párt úgy döntött,  
hogy tagjai közül, akik a listán a  
negyvenmandátumot képviselő-  
k után következnek, senki nem vállal  
mandátumot. Így tehát közel negyven  
helyen új választás lesz. Kivételt ké-  
pez Florescu volt liberális igazság-  
ügyminiszter, aki Bratianu Vintila  
helyét kapja az ilfovi kerületben. Flo-  
rescu ugyanis liberális disszidens.

BETHLEN ISTVÁN OLASZOR-  
SZAGBAN. Római jelentés szerint  
Bethlen István magyar miniszterelnök  
látogatása csak magánjellegű, de az  
olasz kormány mégis számos ünnepe-  
set rendez Bethlen tiszteletére. Hogy  
Bethlen Mussolinival miről tanácsko-  
zik, azt az olasz sajtó még nem tudja.  
Tegnap délelőtt Bethlen Triesztbe ér-  
kezett, majd Velence felé folytatta  
utját és este Rómába utazott.

ARADI SIKKASZTÓ A BUDA-  
PESTI BÍRÓSÁG ELŐTT. Budapesti  
tudósítónk jelenti, hogy a törvényszék  
tegnap kezdte meg Hulber Szilviusz,  
az aradi Victoria bank sikkasztó pénz-  
tárolásának ügyében a tárgyalást. Hul-  
ber az aradi sikkasztás után Budapest-  
re költözött, álnév alatt élt és álné-  
ven utlevelet akart szerezni, hogy  
Amerikába szökhessen. Tizenkétrend-  
béli okirathamítás miatt vonják most  
felelősségre. Büntetésének kitöltése  
után a sikkasztót kiadják Romániá-  
nak.

FELISMERTEK KUTJEPOV EL-  
RABLÓJÁT Párisi jelentés szerint  
Colot ügyvéd a lapokban közölt fény-  
képek után felismerte Kutjepov tá-  
bornok egyik elrablóját, aki nem más,  
mint Janovics, a cseka németországi  
szervezetének főnöke. Megállapították,  
hogy Janovics a tábornok elrablása  
idején valóban Párisban tartózkodott.

## Egyszerű gondolatok egy egyszerű hindu fiskálisról, százmilliók vértelen szabadságharcáról, a sóról, mint szimbólumról és ezek kapcsolatáról a vi- lág népeinek érzéseivel

Csodálatos Gandhi hindu naciona-  
lista vezér szívóssága, csodálatos ki-  
tartása, de mindennél csodálatosabb  
hite. Mert bátorság, sőt vakmerőség,  
fanatizmus is, volt más nemzeti hő-  
sökben is, de a kitartásnak az a szí-  
vóssága, a fanatizmusnál sokkal mé-  
lyebb, meggyőződéses hit talán egy  
népvezérben sem volt meg ennyire  
egyesítetten és olyan mértékben, mint  
ebben az askéta fiskálisban, aki egy  
egész nagy nemzet szabadságügyét  
egyetlen, egymagában képviseli az  
egész világ előtt. Sőt talán az egész  
világ ellen, mert ezernyi bajában,  
vértelen harcában a fenmaradásért,  
vajjon mit törődik az egész világ az-  
zal, hogy valahol messze Keleten két-  
százhusz millió ember eped a szabad-  
ság után?

Nem törődik, mint ahogyan Európa  
és Amerika annak idején nem sokat  
törődött azzal, hogy ezrével öldösik  
az örményeket. Vagy ahogyan John  
Bull birminghami kereskedőnek nem  
igen okoz lelkiismeretfurdalást az,  
hogy a szovjet halálbüntetés terhe  
alatt megtiltotta a husvétii tojás fes-  
tését a keresztényeknek épúgy, mint  
ahogyan megtiltotta a zsidóknak a  
pászkasütést. Vagy izgatja akárme-  
lyik román politikust, hogy mi törté-  
nik a macedonokkal? Pedig itt van-  
nak a szomszédságban. Továbbmenve,  
az Európában élő negyven milliónyi  
nemzetkisebbség sorsa valami nagyon  
érdeklő talán a hatalmakat? Igazán  
sem, hogy valami tulságosan pártfo-  
gnak... Gandhi? Oh, igen...

Igen, Gandhival, illetve az ő moz-  
galmával sem igen törődött senki. De  
éppen abban van óriási erkölcsi si-  
kere, hogy kikényszerítette a világ  
közvéleményének érdeklődését a maga  
és így az ügy számára is, melyet kép-

visel. Az újságok kénytelenek írni  
nem panaszkodhatik egyik kisebbség  
rőla és ha az olvasó érdektelensége  
egyszer-kétszer el is tud siklani a cik-  
kek fölött, végezetül mégis kénytelen  
foglalkozni a dologgal, mert naponta  
előbe tárják. És kénytelen-kelletlen  
meg kell tudnia, hogy Angliának leg-  
nagyobb jövedelmét Indiában az  
egyes adókon kívül, az ópium- és só-  
monopólium biztosítja. És Gandhi ev-  
vel a sómonopóliummal szótja most  
el az angol levést. Sóforradalmat szer-  
vezett. Hívei nem vesznek só, hanem  
kivonulnak a tengerpartra és a tenger  
vizéből párolják le ezt a finom kris-  
tályt. Gandhi nem izgat fegyveres el-  
lenállásra, nem lázít az angol katoná-  
ság ellen, titkos fegyverraktárai sin-  
csenek, bombákat sem gyárt, hanem  
híveivel együtt — sőt párol. És ez a  
sópárolás, ha sikerül következetesen  
keresztülvinni, felboríthatja az angol  
világbirodalom indiai költségvetését...

Mert valahogy üzlet a politika és a  
világuralom. Üzlet, melyet fegyverek  
árnyékában kötnek azoknak rovására,  
akiknek kezébe nem adnak fegyvert.  
De itt van a só, a kis szemcsés kris-  
tály, mely Indiában most eszmét jel-  
képez. A szabadság, a függetlenség  
eszméjét és tiltakozást az elnyomatás,  
az erőszak ellen. Gandhi a passzív re-  
zisztencia fegyvereivel harcra, az esz-  
mék legyőzhetetlenségébe vetett hittel  
és bizodalommal. Az eszme bajnoka ő,  
aki egymaga csendes passzivitásával  
megbolygatja egy egész nagy világbi-  
rodalom nyugalmát, biztonsági érze-  
tét, készenlétbe helyeztet rendőrszta-  
gokat, katonai ezredeket, hatalmas  
csatahajókat. Ő, az igénytelen, hatvan  
éves fiskális. Egy hindu. A lenézett.  
A lebecsült. A senki. Mert egy nemes,  
nagy, igaz eszme szolgálja. És követik

százan, ezren, milliók. Aggódo biza-  
lommal kétszázhuszmillió hindu...

És feléje fordul az európai kiseb-  
ségek figyelme és feléje tekint a világ  
minden elnyomott nemzete. Figyelem-  
mel kíséri minden lépését, mert benne  
az eszme megtestesítőjét látja, az esz-  
mékért való küzdelemnek új utakon  
járó profétáját. A felszabadításnak  
azt az apostolát, aki szinte krisztusi  
módon kerüli az erőszak szélesre ta-  
posott országutját. Az igazság kes-  
keny mesgyéjén halad, de arról egy  
tapadatot sem tér le. Példát nyújt. Pé-  
ldát az önfegyelmelésben, a fegyvel-  
tartásban, a meggyőződéses hitben, az  
igazság erejében való bizodalomban.  
Példát nemzetének és példát nekünk,  
töle idegeneknek. Akiket szintén mag-  
szentel a fájdalom, de az ő eszményi  
magaslatára felemelkedni nem tu-  
dunk.

Gandhi sőt párol a tengerparton. Az  
angolok letartóztatják híveit, akik fa-  
talisztikus nyugalommal mennek a  
börtönökbe. Nem ellenkeznek, nem ha-  
dakoznak, mert tudják, hogy az Esz-  
me él és szabad, nem verheti bilin-  
cesekbe senki és semmi. Az Eszme to-  
vább él akkor is, ha vezérük is bör-  
tönbe kerül. Vezérük, aki nem lázado-  
zik, nem gyűjt sereget, csak csendesen  
ül a tenger partján és sőt párol. És  
amint a tenger vizéből lerakodnak a  
kis sókristályok, melyeken ezerszere-  
sen megtörik a hatalmas Nap minden  
sugara, úgy kristályosodik a szabad-  
ság eszméje, amelyen megtörik a ha-  
talomnak, az erőszaknak még annyí-  
szor megismétlődő minden támadása.

A tengerparton vagy akár a bör-  
tönben csendes merengésben ülő Gandhi  
esetéből tanulhatnak az elnyomók és  
elnyomottak is...

Drágább van!

Jobb nincs!

Győződjék meg!

Kész tavaszi és nyári férfi és fiúöltönyök,  
felöltők és Trench-coatok óriási  
választékban, Temesvár és vidéke legnagyobb kész-  
ruhaáruházában előnyösen beszerezhetők. Hiteles  
személyek részletre is készpénzárban vásárolhatnak  
K ü l ö n m é r t é k o s z t á l y!

KINCS

ARTUR

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut. Telef.: 18-53

# A vasut nem birja az autóbuszok versenyét, de a tarifa leszállítását még sem hajlandó megvalósítani

Itt a tavasz és ezenkívül húsvét is küszöbön áll. Ilyen tájban más esztendőben a vasuti teherforgalom óriásira szokott növekedni. A tehervonatok egymás után hozzák és viszik a rengeteg árut. A vasuti raktárak zsúfolva vannak, a teherpályaudvar utjain a sok autó, lovaskocsi és egyéb jármű miatt életveszélyes a közlekedés. Most azonban ennek mind az ellenkezőjét látjuk. A Temesvár-józsefvárosi pályaudvar a szomorú elhagyottság képét mutatja. A menetrend szerű tehervonatoknak is alig van szállítmányuk, különtehervonatok nincsenek, a raktárakban nem állnak toronymagasságban az áruk, hanem itt-ott kényelmesen terpeszkednek szétszórtan, csukott és nyitott teherkocsik nem állnak tucatjával a raktárak rámpái előtt a ki- és berakodásra várva, a pályaudvar kövezett kocsitjain semmi jármű, kényelmesen lehet ott sétálni és nem kell félni, hogy az embert elütik. Vidrighin Sztán vasuti vezérigazgató elmondhatja, hogy a húsvéti teherforgalmat játszva bonyolítja le. Máskor pedig ez képezte nagy gondját a vasut vezetőinek.

A vasut érzi, hogy az autóbuszok úgy teherforgalom, mint személyszállítás tekintetében nagy versenytársai.

**Panaiteacu felügyelő a bukaresti vezérigazgatóságtól azért jött most Temesvárra, hogy tanulmányozza annak a lehetőségét, hogyan tudná a vasut az autóbuszok konkurenciáját legyőzni.**

Vasuti tisztviselők, akik tizenöt-husz éve szereztek ezen a téren tapasztalatokat, kijelentik, erre csak egy mód van: olcsóbbá tenni a díjszabást. Ezt példával is illusztrálják. Temesvárról Aradra a vasut egy száz kilós csomagot hetven leiert szállít, az autóbusz ellenben százért. A csomagot azonban el kell fuvarozni a vasutra és a megérkezés helyén a vasutról a címzett-hez kell fuvarozni, ami együttvéve harminc lei. Huszonhárom lei a fuvarlevél, hét lei a kezelés, öt lei az értesítés, három lei a raktárdíj. A mellékdíjak összege hatvannyolc lei. A vasuti szállítás tehát száz kiló után tulajdonképpen 138 lei. Ezenkívül az ügylet legkevesebb három nap alatt bonyolódik le. Az autóbusz ellenben a feladás helyén a kereskedő üzlete előtt veszi föl az árut, a rendeltetési helyen a címzett előtt áll meg és az egésznek a lebonyolításához legfeljebb fél nap elegendő. Ugyancsak az autóbuszokat használják a környékbeli paraszok is, akik a piacra élelmiszereket hoznak. Ezek egészen a pia-

cig mehetnek holmijukkal, amelyért nem fizetnek külön díjat, vagy csak pár leit, ha az sulyos és nagy terjedelmű. Ellenben, ha a vonaton jönnek és behoznak egy pár csirkét, azt a kaulauz elveszi tőlük, beteszi a podgyász-kocsiba és hatvan leit fizettet velük.

Ezenfelül pedig a reggeli vonatok sokkal később érkeznek, mint az autóbuszok és a környékieknek még az állomástól jó darabig kell gyalogolni és cipelni árujukat a piacig.

Panaiteacu felügyelő figyelmesen

hallgatja ezeket a magyarázatokat, be is látja, hogy a közönség előnyösebben jár, ha az autóbuszokat veszi igénybe. Azonban — mondja — őt nem azért küldték le, hogy ezt belássa, hanem hogy megtalálja a módját, miként lehet az autóbuszok konkurenciájától a vasutnak megszabadulni. Kijelenti viszont, hogy a tarifa leszállításáról szó sem lehet. Ebbe Vidrighin vezérigazgató nem megy bele. A felügyelő áll és töpreng. Valószínűleg kérdőjellel változik. Az egész vasuti intézmény egy kérdőjel.

## Polgári fegyelem hiánya széthuzást teremtett a tradicionális temesvári polgári erények táborában

A temesvári háztulajdonosok egyesülete Cioban Pompil dr. elnök vezetése mellett tegnap küldöttségileg tisztelt Bocu Szevér miniszter, tartományi kormányzó előtt. Cioban a kormányzót kinevezése alkalmával üdvözölte és kifejtette, hogy konszolidációs munkájában a temesvári háztulajdonosokban megértő támogatókra talál. Bocu Szevér megköszönte az üdvözlő szavakat és hosszabb beszélgetést folytatott a küldöttség tagjaival. Mrak Viktor dr. ekkor reámutatott arra, hogy a temesvári polgárság külön utakon halad és aminek nézetének adott kifejezést, hogy Bocu Szevér miniszter nagy érdemet szerezne magának, ha a temesvári polgárokat egy táborba tudná tömöríteni, hogy a szervezett és erős polgárság a

kommunista irányzattal szembeállhasson. Utalt a legutóbbi községi választásokra, amikor a temesvári polgárok nemtörődomséggel viseltettek saját sorsuk iránt és hatezer polgár nem szavazott le. Ennek a minden vonalon megnyilvánuló nemtörődomségnek áldozata lesz a temesvári polgár és a polgári gondolat. Bocu miniszter válaszában utalt arra, hogy kell polgári öntudatnak lenni, amely a polgári kötelességeket mérlegelje. Polgári fegyelemre van szükség és ez a polgári fegyelem teszi majd nagyvárosi Temesvárt is, mint ahogyan eddig ez a tipikusan temesvári polgári fegyelem varázsolta elő öntudatos munkával a mai Temesvárt. A miniszter szavait lelkes éljenzés fogadta.

## A Timisiana közgyűlése kimondotta a fuziót

A Timisiana Takarékos és Hitelintézet tegnap tartotta meg évi közgyűlését. Az intézet tanácskozó termezusúfolva volt részvényesekkel, kiscigádák, falusi asszonyok csoportja várakozott a Timisiana-palota előtt és nagyon sokan nem tudtak a terembe jutni. Mindenki vihart várt, de a közgyűlés csendben folyt le, ami talán elsősorban Coste Gyula dr. higgadt fellépésének érdeme. A közgyűlést Georgevici Lucian dr. nyitotta meg, majd Nestorescu vezérfelügyelő ismertette a pénzügyi helyzetét. Közölte, hogy a kormány és a Nemzeti Bank a Timisianának, az

aradi Victoriának és a nagyváradi Bihoreanának 425 millió leit boesát rendelkezésre a három intézetből fuzionálendő új bank részére. Ehhez szükséges, hogy a Timisiana hitelezői 3-5 évig terjedő haladékok adjanak követeléseik visszafizetésére és hogy ötven millió lei elsőbbségi részvényt jegyezzenek. Ebben az esetben a bank a tartozások után 5 százalékot fizet. A szanálási tervnek az elfogadását kéri. Coste Gyula dr. kifejtette, hogy most nem azt kell keresni, kik a hibásak a bank válságos helyzetéért, hanem minden erővel összefogva követni kell a szanálásnak azt az utját,

**Tavaszi kabát és ruha ujdonságok WINTERNITZ-né**  
Belváros, Lloyd-sor

amelyhez a Timisianát a kormány a Nemzeti Bank segíti. Tíz esetében először az oltási munkálatokkal töltnek és a gyűjtőgátot csak később tartják. Lesznek szankeciók azok el, akik az intézet jelenlegi helyzete felelősek.

Felkiáltások: Ide a szomszédba velük!

Coste Gyula dr. ezután kéri a szanálási terv egyhangú elfogadást.

Gropsian Mihály dr. szintén kérte, hogy a szanvédegyeken fel emelkedve fogadják el azt, amit ajánlanak.

Erre a kényszeregyezés beanyújtását, valamint az aradi Victoriával való a nagyváradi Bihoreanával való a közgyűlés egyhangúlag kimondta. Elhatározták ötven millió elsőbbségi részvény kibocsátását is. A napirendi javaslatok ellen egyetlen felszólalás sem hangzott el. Ezután Georgevici Lucian dr. köszönetet tolmácsolta a kormánynak és a Nemzeti Banknak a támogatásért, mi reményét fejezte ki, hogy a Timisiana ra ismét jobb napok virradnak. Ezzel a közgyűlést berekesztette.

# MOZI

**Belvárosi Mozi:**  
Péntek, szombat,  
április 11, 12

**Gyárvárosi Mozi:**  
Vasárnap, hétfő,  
április 13, 14

**Erzsébetvárosi Mozi:**  
Kedd, szerda, április 15, 16

**Mehalai Mozi:**  
Hétfő, április 21

## Abdul Hassan

Cowboy király  
Nagy szenzációs film változatos kalandokkal.

A főszerepben:  
**TOM MIX**

Monopol:  
Ero-Film, Brasov

Az előadások kezdete a Belv. és Gyárv. Moziiban 5, 7 és 9 órakor, Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor.

Az erzsébetvárosi moziiban naponta este fél 9 órakor. Jegylovétel d.e. 10-12-ig.

Az áruminta-vásár tartama alatt, május 4-től külföldi vevőink számára

**rendkívüli áreszállítás selyem-osztályunkon**

<b>Nyers selymek</b> kosztüm és ruhaanyag nehéz minőség	P 4-80	<b>Crépe de chine</b> megbízható minőség	P 6-80
<b>Brocat bélés</b> volt ára 3-60 most	P 1-98	<b>Crepe de chine</b> a legnehezebb	P 10-80
<b>Foulard selyem</b> új minták	P 3-90	<b>Crépe georgette</b> nehezebb minőség	P 9-80 7-80
<b>Crépe de chine</b> mintás (imprimé)	P 7-80	<b>Mousselin</b> mintás, a nagy divat	P 6-90
Sok ezer méter angol TWEED kosztüm, ruha és köpenyszövetet 30%-50% engedménnyel árusítjuk			
<b>Gyapju romain</b>	P 7-80	<b>Gyapju georgette 130 cm</b>	P 9-90

Goldberger-Bemberg és Filtext gyártmányok óriási választékban  
**Nemzeti Ruhaház**  
Budapest, Rákóczi-ut 7. Pannónia-szálló mellett

**Gyermekkosci-különlegességek**  
Világmarkák csakis



Sternfeld utóda  
**SCHWARTZ GYULA**  
üzletében kaphatók.  
Temesvár I., Mercy-u. 2.

## A villanyáram bb drágulása fenyegeti Te- mesvár lakosságát

Temesvár város közönségét érdeklő foglalkoztatta tegnap a tábla P a e s c u-tanácsát. Az ipari és kereskedelemügyi miniszterium az ugynevezett energiatörvény alapján a város tulajdonát képező villanytelep gépbevezetése után lóerőnként hatvan leit illetéket vetett ki. A város vezetője ezt az újabb illetéket jogtalannak tartotta és nem fizetett már azért sem, mert éppen az energiatörvény szerint ennyit már fizet tiz leit lóerőnként. A miniszterium erre 450.000 lei hátramos illeték behajtása miatt megkezdte a temesvári pénzügyigazgatóságát, amely erre az összegre foglalást közzölt és a város tulajdonát képező és egy kazánt zár alá vett. Temesvár városa a végrehajtás ellen előterjesztést tett a törvényszéken, a bíróság azonban az előterjesztést visszautasította és azon a nézeten volt, hogy az ügy nem a törvényszékhez, hanem a közigazgatási bírósághoz tartozik. Felébezés folytán a tábla elé került az ügy és a tegnapi tárgyaláson a várossal szembeállított Virgil dr. városi főügyész kifejtette, hogy a törvényszék elutasította a nem helytálló, mert az előterjesztésben a bíróságnak meg kell állapítani, hogy helyese a jogalap, melynek révén a foglalást eszközöljük, illetve az illetéket kivetették. Kijelentette, hogy ha ezt az illetékkivetést a tábla jóváhagyja, úgy Temesvár városának évente milliókat kellene ilyen módon fizetni, ami a villanyáram újabb drágításához vezetne. A tábla megsemmisítette a törvényszék határozatát és úgy döntött, hogy az ügy nem képezheti közigazgatási bíróság elé tartozó panasz tárgyát, hanem a törvényszék hivatott az előterjesztést bíráltni és ezért érdemleges döntést kért az iratokat visszaküldte a törvényszékhez.

## Tulkapás a csendőrség részéről egy munkásgyűlésen

Csenén a csendőrség a kommunisták elleni hajszájában tulkapásra ragadtatta magát. A szociáldemokrata mezei munkások gyűlést tartottak, amelyen a gazdákkal kötendő szerződést tárgyalták meg. Néhány parasztgazda, aki nem barátja annak, hogy a mezei munkások bérét emelje, értesítette a csendőrséget, hogy a községben kommunista gyűlés van. A csendőrség erre behatolt a gyűlés színhelyére és a résztvevők közül huszonnégyet letartóztatott. Az esetről másnap telefonon értesült a szociáldemokrata párt temesvári vezetősége. Radaceanu képviselő, aki történetesen Temesvárott tartózkodott, felkereste B o c u Szevér kormányzót és panaszt tett a csenei eset miatt. A kormányzó telefonon érintkezésbe lépett B o g d a n csendőrségi felügyelővel, aki viszont a zombolyai parancsnokság útján Csenén érdeklődött. A panasz beigazolódott, mire a huszonnégy mezei munkást szabadon bocsátották. Radaceanu képviselő különben autón Csenére ment, ahol népgyűlést tartottak és azon erősen bíralták a csendőrség eljárását. Érdekes, hogy az esetet még a községi jegyzőnek sem jelentették be.

## Október végéig minden lakó bentmaradhat lakásában

Tegnap közzöltük az új lakbérleti törvényjavaslat szövegét, amelyből nem derült ki egészen világosan az, hogy tisztviselők alatt a javaslat csak állami hivatalnokokat ért, vagy pedig ide sorozza a magántisztviselőket is. Újabb bukaresti jelentés szerint a törvény meghosszabbítja mindazoknak lakbérleti szerződéseit, akik eddig is élvezték a törvény védelmét, azzal a feltétellel, ha évi jövedelmük nem haladja meg a százezer leit. A meghosszabbítás egy évre, vagyis 1931 május elsejéig szól. Kétség esetében a

háztulajdonosnak jogában áll a globális adó alapján megállapított lakójának jövedelmét. A törvényjavaslat a házbéreket az 1914. évi bérek huszonnyolcszorosában állapítja meg. Azok a lakók, akikre a meghosszabbítás kedvezménye nem vonatkozik, egy fél évig, vagyis október végéig megmaradhatnak jelenlegi lakásaikban. Ekkor azonban feltétlenül kötelesek kiköltözködni, ha csak meg nem egyeznek a háztulajdonossal, illetve újabb szerződést nem kötnek vele.

## Apja és férje öngyilkossága után felakasztotta magát egy gyárvárosi öreg asszony

Megrázó öngyilkosság történt a Gyárvárosban. Hungler Mária ötvennyolc éves Nagytöltés-utcai lakosnő három nap előtt felakasztotta magát lakásában és az öngyilkosságot csak tegnap reggel fedezték fel. Hungler Mária félév óta állás nélkül volt és a szomszédok könyörödmányából tengette életét. Az öreg asszony valaha jobb napokat látott, apja Prislér János jómódu dettai földmives volt, míg férje szorgalmas, közismert mesterember hírében állott. Apja időközben tönkre ment és kétségbeesésben borotvával elvágta a torkát. Férje két évvel ezelőtt gyógyíthatatlan betegsége miatt felakasztotta magát az ablak keresztfájára és mire tettét észrevették, már halott volt. A szerencsétlen asszony az utóbbi időben állandóan hangoztatta, hogy nem bírja elviselni az életet és ő is a halálba menekül. Vasárnap elbucszott szomszédaitól, akiknek azt mondta, hogy öngyilkos lesz. A házbéliek vigasztalni próbálták és végül is megígérte, hogy

lemond tervéről, majd bezárkózott lakásába. Az utóbbi napokban feltűnt a szomszédoknak, hogy az asszonyt nem lehetett látni és amikor hosszas zörgetés után sem jelentkezett, értesítették a rendőrséget. Velici Koriolán gyárvárosi rendőrfőnök és több rendőrmegments ki a helyszínre, akik lakatossal felnyitatták a lakás ajtaját. A szobában borzalmas látvány tárult szemük elé. Az ablaknál térdelő helyzetben guggolt Hunglerné, hullafoltos arccal. Azonnal értesítették Bontila János dr. kerületi orvost, aki megállapította, hogy az asszony az ablak keresztfájára felakasztotta magát, a kötél azonban később elszakadt és a holttest guggoló helyzetben a földre esett. A bizottság megállapította, hogy kétségtelenül öngyilkosság történt és erről értesítették Mihailescu Marin vezetőügyészt, aki megadta a temetési engedélyt. Hungler Mária holttestét a gyárvárosi temető halottasházába szállították, ahonnan ma délután temetik el.

## Három áruhába öltözött detektív elfogta a hirhedt betörőkirályt

A budapesti rendőrség jó fogást csinált. Sikerült elfogni Medvegy Villit, a hirhedt betörőkirályt. Medvegy Villi az utóbbi két esztendőben Csehországiában, Romániában és Jugoszláviában tartózkodott. Budapestről ugyanis megszökött, mert igen forró volt már a talaj a lába alatt, az utódállamok nagyobb városaiban aztán sorra vendégszerepelt és a kasszafurások egész tömegét követte el. Visszavágyott azonban Budapestre és titokban vissza is tért oda. A rendőrség erről úgy szerzett tudomást, hogy egész sereg kasszafurásban fölismerte Medvegy Villi keze nyomát. De a legnagyobb elővigyázat mellett sem sikerült tetten érni, vagy lakását ki nyomozni. Végre aztán mégis megtudta a rendőrség, hogy Medvegy a Nagymező-utcában egy rendőri felügyelet alatt álló nőnél rejtőzködik. Tisztában voltak azonban azzal is, hogy Medvegy

Villit, aki különben az összes detektíveket jól ismeri, nem lehet egykönnyen megközelíteni. Azért cselet eszeltek ki. Három detektív indult a betörőkirály elfogatására és hogy gyanút ne keltsenek, áruhát öltöztek. Az egyik levélhordónak, a másik kéményseprőnek, a harmadik pedig szerelőnek öltözött fel. Különböző irányokból közelítették meg a lakást, ahová a levélhordó kopogtatott be. Egy férfihang azt kérdezte belülről, hogy ki van kiint. Az állelvélhordó azt válaszolta, hogy a postás és ajánlott levelet hozott. Erre félig kinyílt az ajtó és a nyílásban Medvegy Villi jelent meg. A következő pillanatban a levélhordónak öltözött L a s s u detektívfelügyelő nevét meghazudtoló gyorsasággal Medvegyre vetette magát. A rajtaütés olyan hirtelen volt, hogy Medvegy a földre bukott. Rögtön visszanyerte azonban lélekjelenlétét és a megtáma-

## Vigyázzon az emésztésére



Ha ön megromtotta a gyomrát és ezért fájdalmi, felpuffadása, gyomorégése vagy más panaszai vannak, úgy ezen könnyen segíthet, ha étkezés után kevés vízben egy tablettát

### MAGNESIUM-PERHYDROL-MERCK

vesz be. A fellépett emésztési zavarok a legtöbb esetekben javulnak, a savfelesleget a Magnesium-Perhydrol-Merck semlegesíti és az egész folyamata az emésztésnek rendes mederbe terelődik.

A MAGNESIUM-FERHYDROL-MERCK minden gyógyszerárban kapható.

dottból támadó lett. Sikerült neki a detektív főle kerekedni, aki fürgeségével végül mégis legyőzte a nálánál sokkal erősebb Medvegy Villit és ugyanakkor érkezett két társa segítségével megbilincselte és a főkapitányságra vitte. Medvegy Villi a rendőrségen egész sor betörést ismert be. A rendőrség azonban úgy látja, hogy ezek száma nem egyezik a legutóbbi hónapokban felderítetlen kasszafurások számával.

## Gyermekrablás meséjét költötte egy anya

Néhány nap előtt a belvárosi rendőrségen megjelent Grudnicska Petronella volt tréncaszárniai asszony, aki elmondta, hogy hat éves kisleányát elrabolták. Az asszony előadta, hogy leányát Dragan Katalin hatvan éves gyárvárosi Kertész-utcai lakosnőre bízta, akinek tartásdíjat is fizetett. Draganné most megjelent nála és elmondta, hogy a kisgyereket egy csukott autó tulajdonosai elrabolták. A feljelentés ügyében a rendőrség megindította a nyomozást és megállapította, hogy gyermekrablásról szó sincsen. Kiderült ugyanis, hogy Grudnicska Petronella, amikor gyermeke megszületett, az újszülöttet el akarta hagyni és Draganné a csesemőt kegyelemből magához vette. Az esetet azonban bejelentette a lelencháznak, ahonnan havonta tartásdíjat kapott, mert az anya nem akart gyermekével törődni. A kisleány gyámja Halmajan János lelencház-i igazgató lett. Két nap előtt váratlanul szerencse érte a hat éves Katalint. Egyik jómódu bányász gazdálkodó örökbe akarta fogadni a leányt és Halmajan János ebbe beleegyezett. Draganné a kisleányt át is adta, de az örökbefogadótól ötezer leit követelt. Amikor ezek a kérést megtagadták, felsietett Grudnicska Petronellához, akinek elmondta a történeteket. A gazdag örökbefogadók hallatára az anyának hat év után eszébe jutott, hogy anyai kötelessége van és váratlanul feljelentést tett a rendőrségen a gyermek elrablása miatt. A koholt história azonban hamarosan tisztázódott.



### Sodronykeritesfonatok

horgonyzott sodronyból (festés felesleges) detaiban is lei 16-tól feljebb kapható

### Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronyáru és vasrészbutor-gyár detailosztályában

Temesvár-Gyárváros, Alsóárok-utca 10.

(Sörgyár utáni villamosmegálló)

Nagy készletek — Olcsó árak — Telefon 3-88.

Árlap és eredeti minták ingyen.

# Hírek

— A polgármester itthon. Bara Koriolán dr. polgármester tegnap délelőtt Bukarestből, ahol hivatalos ügyekben tartózkodott, visszaérkezett Temesvárra és újból átvette hivatalának vezetését.

— A bányászati kormányzóság hatásköre. Maioreseu József dr. bányászati helyettes kormányzó, aki hivatalos ügyben Bukarestben időzött, tegnap visszaérkezett Temesvárra és fontos tanácskozásokat folytatott az egyes osztályfőnökökkel. Maioreseu végleges utasításokat hozott a kormányzóság hatásköréről és különösen a pénzügyi természetű kérdések nyertek elintézését, amelyek eddig hátráltatták a kormányzóságok működését. A tisztviselői kár kiegészítése olyképpen nyer megoldást, hogy a kormányzóságok munkakörének emelkedésével fokozatosan egészítik ki a tisztviselői létszámot. Maioreseu különben rövidebb szabadságra távozik és távollétében Boneu Vazul belügyi osztályfőnök látja el teendőit.

— Nyári zivatar és jégeső. Tegnap délután negyed hat órakor Temesvár fölött valóságos nyári zivatar tombolt. Villámlás és menydörgés előzte meg a zivatart. majd egyszerre hirtelen mogyorónyi nagyságu jég kezdett esni, amely negyedórán keresztül zuhogott lefelé. A kertekben, különösen a virágzó gyümölcsfákban, nagy kárt tett a jégverés. A jég után záporosó volt.

Tweed-szövetek nagy választékban megérkeztek Dénes és Polák cégnél.

— A lugosi református nők szövetsége. Lugoson megalakult a református nők szövetsége, melynek elnökévé Szombati-Szabó Istvánnét választották meg. A szövetség tisztikara a következő: Alelnöknök Tar Ferencné és That Elemérné, titkár Bergerné Nemes Lonci, fődiakonissza Szabó Gáborné, pénztárnok Keller Józsefné, ellenőrök Szabó Gáborné és Kajcsa Jánosné. Választmány tagok: özv. Hajdúcsi Mártonné, Joó Sándorné, K. Gábor Györgyi, Kinn Emilné, Komán Andrásné, Kovács Józsefné, Leykauf Józsefné, Mezey Lajosné, Mochács Mihályné, Pélics Gyuláné, Sebők Sándorné, Timár Aladárné és Vida Péterné.

— Megszűnt régi temesvári kávéház. Valamikor nagy hírnevű volt a temesvári Török császár kávéház a Bányász-utca és Tigris-utca sarkán. Évtizedek előtt ott folyt még a régi Bega is és nagy nyári mulatozások után a kávéházi vendégek néha hajnalban megfűződtek benne, hogy aztán felfrissülve dolgukra menjenek. A régi Temesvár jellegzetes szórakozási helye volt a Török császár, amely azonban a háború alatt sokat vesztett régi nimbuszából. A háború után már csak tengődés volt a Török császár élete. Az utolsó bérlő aztán tegnap már ki sem nyitotta a kávéházat és bejelentette a háztulajdonosnak, hogy nem is nyitja ki többé.

## 20 leierért nyerhet

egy BUICK-autót és 1000 egyéb értékes tárgyat ipari szindikátusi sorsjeggyel. Kapható I. kerület, Jendherceg-utca 20.

— Temesvári vasutasok tömeges nyugdíjazása. Május elsején a vasutnál nagy nyugdíjazások lesznek és nemcsak azokat nyugdíjazják, akik betöltötték ötvenhetedik életévüket, hanem azokat is, akik már harminc esztendője szolgálnak. Ez az utóbbi körülmény sok vasutasra nézve sérelmes, mert ezek annak idején két-három éven keresztül mint ideiglenesek tettek szolgálatot és nyugdíjjárulékaikat csak attól az időtől fogva kezdték fizetni, amikor véglegesítették őket. A temesvári vasutigazgatóság területén május elsején kétszáznyolcvan vasutast fognak nyugdíjazni.

— A belvárosi rendőrség új helyiségei. A Déli Hírlap rámutatott arra, hogy a belvárosi rendőrkormányzatiának a régi várkazamatákban való elhelyezése igen szerencsétlen megoldás. A rendőrség messzire esik a Belváros központjától, ezenkívül pedig a mellette levő leánytanoncotthon növendékei számára nem épületes látvány, amikor a rendőrségre zúllott férfiakat és nőket hoznak. Cikkünknek meg is volt a kellő eredménye, mert illetékes helyen fontolóra vették a dolgot és intézkedtek, hogy a belvárosi rendőrkormányzati a városházán nyerjen elhelyezést. A rendőrség a városháza baloldali földszintén a bejelentő hivatal mellett, azokban a helyiségekben, ahol régen a városi rendőrség volt, kap új otthont.

\* Kacagó esték a gyárvárosi Szarvas kávéházban, minden este Várdy Aladár és társulatának felléptével. Minden esütörtökön új műsor. Belepti díj nincsen.

— A hivatalban verekedő tisztviselők. A lugosi betegsegélyző pénztár a napokban botrány színhelye volt. Két tisztviselő a hivatalos órák alatt összeverekedett és hangos botrányt rendezett. Megjegyzendő, hogy ez nem volt az első eset, mert már többször előfordultak hasonló incidensek, azonban a vizsgálat vagy elmaradt, vagy ha megtartották, akkor is eredménytelen volt. Most végre helye volna az alapos vizsgálatnak, mert ezek a botrányok csak árthatnak a betegsegélyző pénztár hírnevének.

## Ledényi és Balogh

elsőrangú ANGOL URI SZABOK.  
Angol különleges szövetekben nagy választék

BUDAPEST V., gróf Tisza  
István-utca 1.

Telefon: Aut. 826-21.

— Cherchez la femme! Aradon a törvényszék tegnap folytatta Müller Ede vasuti felügyelő és társainak kihallgatását. Fofiu Koriolán védője zárt tárgyalást kért, amit a törvényszék el is rendelt. Fofiu a zárt tárgyaláson elmondotta, hogy a csalásokba nők miatt keveredett és a sikkasztott pénzt rájuk költötte. A tárgyalást ma folytatják.



## Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI  
GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

# KLEIN GYULA

UGYVÉNKSEGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratlanu 6.

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Golescu 41 bis.  
Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbat  
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

— Tiltakoznak a Schnapp-telep lakosai. Megírta a Déli Hírlap, hogy a Schnapp-telep lakosaira a város most újabb terhet készülő róni. A város, hivatkozással a vízvezetési és csatornázási szabályrendeletre, minden Schnapp-telepi telekre hatvanezer leit szándékozik bekebelezni vízvezeték és csatorna építési hozzájárulás címén. Ebben az ügyben a Schnapp-telep lakossága tiltakozó négyülést tartott. A gyűlésen elhatározták, hogy memorandumot intéznek a városhoz, amelyet arra kérnek, hogy szándékától álljon el, ellenben kötelezik magukat, hogy mihelyt a vízvezeték és csatornát a Schnapp-telepen megépítik, hozzájárulásukat készséggel fizetik meg, mert ezen közművek által ingatlanuk értéke megfelelően emelkedik.

— Tuka Béla büntetését megerősítették. Pozsonyban a felelősségi bíróság napokon keresztül tárgyalta Tuka Béla dr. volt képviselő és társainak perét. A törvényszék — ma ismeretes — lázadás szítása miatt Tuka Bélát tizenöt, Sack Józsefet pedig öt évi fegyházra ítélte. A felelősségi bíróság tegnap hirdette ki ítéletét, amelyben az elsőfoku ítéletet helybenhagyta.

## Férfiingek

legnagyobb választékban  
legolcsóbban

Magazin UNION Áruház  
Józsefv., Whitehouse-palota

— Kövező munkások panasza. Pirovsky Károly szakszervezeti titkár vezetésével a kövező munkások küldöttsége tegnap felkereste Schmitz Ferenc dr. helyettes polgármestert. A küldöttség elpanaszolta, hogy a temesvári kövező munkások munkanélküliségben élnek, holott a városban több helyen folyik a kövezési munka, erre azonban a vállalkozók idegen munkásokat hoznak. Panaszukat írásban is átadták a helyettes polgármesternek és orvoslást kértek. Schmitz Ferenc dr. megígérte, hogy az ügyet megvizsgálja és érintkezésbe lép a vállalkozókkal, hogy első sorban temesvári munkásokat foglalkoztassanak.

\* Felszámolás miatt peronosporafeeskendők, alkatrészek, oltógumi, gumicsövek, kert szerszámok leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

— A mehalai katolikus egyházközség tanácsa ülést tartott, amelyen a Varga Aladár elhalálozásával megüresedett elnöki állásra Várneki Géza vasuti főmérnököt választotta meg. Alelnök Simos Mátyás, titkár Arnold Gáspár, pénztáros Jochum Fülöp lett. Ellenőröknek Saif Pétert és Brandmayer Hugót választották meg.

— Uj román napilap Temesváron. Husvétkor indul meg Temesvárott Vestul című napilap. A Vestul tulajdonképpen a Vointa Banatului utólesz, amely husvétkor megszűnik. A új napilap szerkesztője Serbes Pompil, a Vointa Banatului eddigi szerkesztője lesz. A lap főmunkatársai Montani Iván, a bányászati kormányzóság sajtóosztályának főnöke és Ivanov G. M. lesznek. A Vestul sajtónyomda állítja elő.

— A Lakóvédegyesület és Charitonsegélyzőegyesület közgyűlése 13-én vasárnap délután félég órakor Gyáruóvar nagytermében.

— Elfogták a zsidó liceum betörőit. A belvárosi rendőrség elfogta a zsidó liceum betörőit, Chisozan János 27 éves és Costa István 21 éves állás nélküli fiatal emberek személyében. Costa beismeri a betöréseket, tagadja, hogy azokat Chisozán követte volna el. Utóbbi szintén tagadásban van. A rendőrség folytatja nyomozást.

## Pályázat

A lunaparki vendéglő, cukorkapavillon, buffet, tejszalonok, bazár, virágüzlet és még 3-4 különböző helyiség pályázat útján bérbeadó. A bérleti kiállítás tartamára is érvényes. Felvilágosítást nyújt a kiállítás rendezője a Lunaparkban

## Kavaráni mész Tordai cement

Gipsz  
Szigetelő és fedőlemezek  
Nádfonatok  
Trassz  
vagontételben és kicsinyben

Ifj. Reiter Simonnál  
Timisoara, Küttl-tér. Telefon 2-38

Primaria Municipiului Timisoara  
Sectorul I Administrativ.

Publicatie de licitatie.

Jud. I. Urb. Timisoara cu Decret  
No. 10067-28-1929 a ordonat vanzar  
prin licitatie publica a atelierului  
lacatuserie din circ. I. Piata S.  
Gheorghe No. 2, formand avere a su  
cesorala ramasa dupa defunctul V.  
Ioan.

Licitatie se van incepe la 12 Aprilie  
1930 ora 15.

Timisoara, la 8 Aprilie 1930.

Banul, seful sectorului.

## SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

## butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.  
Legnagyobb választék!  
Garancia mellett  
részfizetéssel!

Rehn József és Fia  
butorgyára

## Nem Stere érdeme Besszarábia visszacsatolása, hanem az elesett katonáké

A kamara tegnapi ülésén feltűnt, hogy a független besszarábiai képviselők már nem ültek régi helyeiken, hanem a szocialisták mellett foglaltak helyet az ellenzéki oldalon.

Buzdugan besszarábiai Lupu-párti képviselő foglalkozik egyes előző napi kijelentésekkel és tagadja, mintha Besszarábiának az anyaországhoz való csatolása körül Stere tanáré volna a legfőbb érdem. Az érdem azé a sok ezer katonáé, akik a háborúban hősi halált haltak.

A kamara azután áttér a napirendre. Radulescu kormánypárti képviselő reflektál arra az interpellációra, amely a minap a bukaresti rendőrség állítólagos brutalitásai ügyében elhangzott. Hazugságnak jelenti ki mindazt, amit ebben az ügyben Radaceanu szociáldemokrata mondott. Nem igaz, mintha Milozzi rendőrkomiszárus azért vert volna embereket, mintha szadista hajlamai volnának.

Felkiáltások az ellenzéken! Micsoda

hangnem ez! Elnök ur, tessék rendre utasítani.

Joanitescu Pompil alelnök, aki az elnöki székben ül, Radulescut rend-rentasítja, amiért Radaceanu kijelentéseit hazugságnak mondja.

Radulescu kijelenti, hogy a rendreutasítást a kormány és az elnök iránti tiszteletből elfogadja, mindazonáltal állításait fentartja. Végül kijelenti Radulescu még azt is, hogy Saul Solomon a kapott verést megérdemelte, mert kihallgatásakor szemtelenül cinikus volt.

A szenátusban Nicolescu besszarábiai szenátor kijelentette, hogy visszavonja aláírását, mely a besszarábiai parlamenti tagoknak tegnap felolvasott nyilatkozatában szerepel. Szerinte az igazi demokrácia csak a nemzeti parasztpárton belül érhető el.

Mayer-Ebner sürgeti az állampolgársági törvény megváltoztatására vonatkozó javaslat benyújtását. Erre a módosításra — mondotta — a békeszerződés is kötelezi az országot.

— Fertőzött a Temes vize. A lugosi főorvosi hivatal megvizsgálta a Temes vizét és megállapította, hogy az tifusz-bacillusokkal fertőzött. A polgármesteri hivatal a vizsgálat eredményéről értesítette a lakosságot és felszólította, hogy tartózkodjanak a Temes vizének használatától. Végül szükség esetén a vizet forralt állapotban használják.

— A sikerült fogadás rossz vége. Megirtuk tegnap, hogy Pachhoffer Hella, a feltűnő szépségű husz éves német filmszínésznő Budapesten a Margit-hidról fogadásból a Dunába ugrott. A rendőrség most úgy Pachhoffer Hella, mint a kétezer pengős fogadási összeget kifizető földbirtokos ellen hatóság tudatos félrevezetése miatt eljárást indított.

**Butor**  
háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók  
**Kuty Rezső butorgyáros**  
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

— Ünnepele a resicai munkásotthonban. A resicai munkásasszonyok szervezete a munkásotthonban szép ünnepség keretében ünnepelte meg az Asszonyok napját. A műsoron több ének és szavallat szerepelt, valamint két egyfelvonásos vigjáték, melyek állandó derűségben tartották a természet zsufolóság meglátó közönséget. Botscha Jozefin, a munkásnői szervezetek vezetője előadást tartott a munkásasszonyok feladatairól és a női választójogról. Az ünnepséget hatóság előkép fejezte be.

— Sülyednek a vilamossinek. A városi villamos vasútnak a gyárvárosi mozitól egészen a Timisiana bankig terjedő vonala egykori mocsaras helyeken épült. Ennek a következménye az, hogy a sinek ezeken a helyeken néhol tíz-tizenöt centiméternyire is belesüppedtek a talajba. A villamos vasútt igazgatósága ezeken a részeken most felbontatja a köveket, valamint az alapépítményt és a sinek alá kavicsot ágyaz. Ez a munkálat, amely a forgalom megzavarása nélkül fog végbemenni, három hónapot vesz igénybe.

— Végzetes játék. Friedmann Oszkár magánhivatalnok több barátjával játszadozott. A játékosok egyike tréfából vasbottal a hasára ütött. Az ütésnek azonban súlyos következménye lett, mert Friedmann Oszkár vesevérzést kapott és szanatóriumba kellett szállítani.

**N.G.** szemüvegek és orrcsipek, minden izlés, mindenarcforma és hivatali számára.  
**FRANZ TEJNOR & Co.**  
Temesvár II., Kossuth-tér. Telefon 5-61.

\* Nehéz, terhes a megélhetés, sok gondja van mindenkinek. A m. kir. osztálysorsjáték sok embernek hozott már örömet, mert kis pénzzel nagy összeget nyertek. Most ismét itt az alkalom, április 16-án kezdődik az új sorsjáték, ajánlatos minél előbb biztosítani magának egy sorsjegyet a közismert Delej László bankházában, Budapest, VII. D. Erzsébet-körút 34. A sorsjegyéért járó összeg a sorsjegy vétele után, húzás előtt fizetendő.

— Meglopták a villamoson. Weiger Gizella gyárvárosi Buziási-uti lakos tegnap délelőtt villamoskocsival a Belvárosba utazott. Amikor fizetésre került a sor, megdöbbenve vette észre, hogy pénztárcáját időközben ellopták. A kára hatszáz lei.

**Kiárusítjuk**  
finom szöveteinket minden elfogadható árban.  
**WALDMANN și ENGEL**  
Arad, v. Deák F.-u. 22.

— Részeg emberek megtámadták. Kellemetlen kalandban volt része Vészi Lajos rónáci lakosnak. Az elmúlt éjjel, amikor hazafelé tartott, több ittas férfi megtámadta és súlyosan inzultálta. Vészi csak futással tudott a tulerő elől elmenekülni. Tegnap feljelentést tett a rendőrségen támadói ellen.

— Álkulcsal dolgozó betörők. Coneanu Sándor gyárvárosi Coronini téri lakos házába az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek álkulcsal behatoltak és onnan hatezer lei értékű ruháimut elloptak. Coneanu feljelentést tett a rendőrségen a tolvajok ellen, akiknek kézrekerítésére a rendőrség megtette a nyomozást.



Mindenki, aki váratlanul gazdag szeretne lenni, rendeljen még ma magyar osztálysorsjegyet

84.000 sorsjegy, 42.000 nyeremény!

**Minden második sorsjegy nyer!**

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

**500.000 P. = cca 15 millió L.**

Jutalom és nyeremények:

300.000 — pengő = cca 9 millió lei  
200.000 — " = " 6 millió "  
100.000 — " = " 3 millió "  
50.000 — " = " 1.500.000 "  
40.000 — " = " 1.200.000 "  
stb., stb., összesen kb. 8 millió pengő = cca 240 millió lei készpénz.

**A húzások**

április 16-án kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos ára:

Egész: 24 pengő	Fél: 12 pengő	Negyed: 6 pengő
--------------------	------------------	--------------------

Az összes rendeléseket pontosan és figyelmesen elintézi:

**Delej László**

bank- és váltóüzlet, a magyar osztálysorsjáték főárusítója.

Budapest VII. D. Erzsébet-körút 34

**FIGYELEM!** Legcélszerűbb, ha mindenki levélben rendel és a pénzt nemzetközi postautalványon, vagy bank útján küldi be.

Judecatoria mixta Lipova.

No. G. 1780—1929—9.

Publicatiune de licitatie.

Subseminatul delegat judecatoresc aduc la cunostinta publica cumca in urma decisiului cu no. 16055—1928 al Judecatoriei mixta Arad in favorul firmei Chateau Palugyay repr. prin adv. dr. Nicolae Nedelcu din Arad pentru suma de 13.135 Lei capital si accesorii se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei pe ziua de 16 Aprilie 1930 ora 4 p. m. in Lipova No. 28 pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume: 19 mese cu cate 4 scaune fiecare masa, 8 cuiere de parota, 1 pendula, 6 mese mici galbene, 60 scaune noi, 5 butoaie, 3 mese, 20 scaune, 1 casa mica, 100 farfurii albe, si 50 servize complete, pretuite in suma de 35.800 Lei.

Lipova, la 17 Marti 1930.

Delegat, judecatoresc.

**Felhivás**

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Molnár István és Istvánné, Gyárváros, Str. Anton Pan 12. sz. a hentesüzletet átvenni szándékozik. Felhívom nevezett cég esetleges hitelezőit, hogy követeléseiket 8 napon belül nálam, Gyárváros, Str. Gh. Asachi 3 bejelenteni sziveskedjenek. Későbbi bejelentések nem vétetnek figyelembe.

Crisan Alexandru

## Rádió

## Műsor:

**Péntek. (Április 11.) Budapest. 9 óra 15:** Hangverseny Lóczy Hugó ének, Németh Annus ének és Sonkoly István hegedűművész közreműködésével. **12 óra:** Katonazene. **3 óra:** Gramofonzene. **6 óra 35:** Komlóssy Emma magyar nótákat énekel Kurina Simi és cigányzenekarának kísérete mellett. **7 óra 30:** Gounod Faust című operájának előadása. **10 óra 45:** Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs. 11 óra:** A Silving-négyes hangversenye. **3 óra 30:** Gramofonzene. **5 óra:** Zongora-trió. **8 óra:** Szimfonikus hangverseny. **9 óra 15:** Bécsi tánczene. **Breslau. 7 óra:** Gramofonzene. **8 óra 30:** Rádiózenekar hangversenye. **9 óra:** Filharmonikusok hangversenye. **Berlin. 7 óra:** Dalok. **8 óra:** Hangverseny. **10 óra 45:** Magyar Imre és cigányzenekarának közvetítése Budapestről. **Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 40:** Zene. **7 óra 30:** Citerahangverseny. **8 óra:** Kamarazene. **9 óra:** Ariák délszáv operákból. **10 óra 15:** Szórakoztató zene. **Bukarest. 4 óra:** Könnyű népies zene. **7 óra:** Gramofonzene. **8 óra:** Szimfonikus hangverseny közvetítése Varsóból. **11 óra:** Táncczene. **Leipzig. 7 óra 35:** A drezdai filharmonikusok hangversenye. **9 óra 10:** Szimfonikus hangverseny. **Milánó. 7 óra 15:** Könnyű zene. **8 óra 30:** Hangverseny. **11 óra 35:** Szórakoztató zene. **München. 7 óra 30:** Házi-trió hangversenye. **8 óra 30:** Charpentier Lujza című operettjének előadása. **Prága. 7 óra:** Szórakoztató zene. **8 óra:** Hangverseny. **Stuttgart. 8 óra:** Szimfonikus hangverseny közvetítése Frankfurtból.

**Szombat. (Április 12.) Budapest. 9 óra 15:** A rádiózenekarának hangversenye. **12 óra:** A Mándits szalonzenekar hangversenye. **5 óra 30:** Klasszikus operett-részletek és keringők. **7 óra 30:** John Ervin Az első feleség című vígjátékának előadása a stúdióból. **9 óra 20:** Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs. 11 óra:** Gramofonzene. **3 óra 15:** A Geiger zenekar játéka. **5 óra 40:** Sedlak-Winkler-négyes játéka. **7 óra 30:** Massenet Werther című operájának előadása, utána szórakoztató zene. **Breslau. 8 óra:** Hangverseny közvetítése Berlinből, utána gramofon-táncczene. **Berlin. 7 óra 30:** Szórakoztató zene. **8 óra:** Részletek Weill és Brecht Mahagoni című ultramodern zeneművéből. **Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra:** Zene. **8 óra 10:** Délszláv hangverseny. **10 óra 45:** Kávéházi zene. **Bukarest. 4 óra:** Népies zene. **7 óra:** Gramofonzene. **7 óra 30:** A liegei zeneművészeti iskola hangversenye. **8 óra 30:** Szimfonikus hangverseny közvetítése Varsóból. **11 óra:** Táncczene. **Leipzig. 4 óra 30:** Szórakoztató zene. **7 óra 30:** Angolskot és ír népdalok, utána szórakoztató zene. **Milánó. 7 óra 15:** Szórakoztató zene. **8 óra 30:** Operaelőadás. **München. 6 óra 30:** Kallivoda Olga szopránénekesnő hangversenye. **8 óra:** Tarka-est, utána szórakoztató zene. **Prága. 7 óra:** Derűs zene. **11 óra:** Kávéházi zene. **Róma. 5 óra 30:** Szórakoztató zene. **9 óra:** Operaelőadás, vagy szimfonikus hangverseny. **Stuttgart. 7 óra 30:** Bécsi dalok. **8 óra:** A Benda zeneszerző-család hangversenye. **9 óra:** Vidám-est közvetítése Kölnből. **10 óra 35:** Táncczene, Baden-Badenől.

## Közgazdaság

A Leszámitolóbank közgyűlése  
A kitűnően vezetett intézet az elmúlt évben  
tiz millió lei tiszta nyereséget ért el

A Leszámitolóbank Részvénytársaság tegnap tartotta meg Blasian Viktor mérnök elnöklete alatt huszonegyedik rendes évi közgyűlését. Kubicsék Oszkár vezérigazgató betérjlesztette az igazgatósági jelentést, amely bevezetésében vázolja az általános közgazdasági viszonyokat, majd rátér arra, hogy az intézet üzleti eredménye a mostoha gazdasági helyzet ellenére is kielégítő volt, ami a bank további fejlődésének a tanujele. A bank szem előtt tartotta mobilitásának megtartását, ami teljes mértékben sikerült is. A betétállomány örvendetes emelkedést mutat. Az intézetnek a Banca Nationalánál levő visszleszámitelési hitele is emelkedett, ezt azonban a bank nem vette teljes mértékben igénybe. A kétes követelések tartalékaikat 2.000.000 leiel gyarapították. Az elmúlt esztendő tiszta üzleti eredménye az előző évi áhozattal együtt 10.132.852 lei. A vezérigazgató azután előterjesztette az igazgatóságnak a tiszta nyereség felosztására vo-

natkozó javaslatát. Ennek keretében javasolta, hogy részvényenkint 120 lei osztalékot — ami husz százaléknak felel meg — fizessen az intézet. A közgyűlés úgy az igazgatósági jelentést, mint a tiszta nyereség felosztására vonatkozó javaslatot elfogadta és kimondta, hogy az osztalékot a bank mártól kezdve fizeti ki. A közgyűlés azután úgy az igazgatóságnak, mint pedig a felügyelőbizottságnak a felmentvényt megadta. Azután áttértek a választásra. Az igazgatósági tagok közül Blasian Viktor, Kubicsék Oszkár, Berger Manó, Bodiu Máriusz dr., Cioban Pompil dr., Forró Róbert, Havas Emil, Jakobi Kálmán dr., Neuberger Gyula, Pincu Kornél dr. és Stefanescu György mandátuma lejárt. A közgyűlés valamennyit újból megválasztotta. Új igazgatósági tag lett Róz Jenő dr., a budapesti Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank igazgatója. A felügyelőbizottság lelépő tagjait szintén újból és új tagul Tolnai Richárdot választották meg.

## Nem fogadták el a kereskedők előterjesztését az adók méltányosabb megállapítása érdekében

Ismeretes, hogy a kereskedelmi érdekképviseleték M a n i u Gyula miniszterelnöknek terjedelmes memorandumot nyújtottak át és abban javaslatot tettek a kereskedőknek és iparosoknak az adóztatás szempontjából osztályokba való sorozására. A kezdeményezők kérték, hogy három évre szóló és osztályozáson alapuló adóztatási rendszert honosítsanak meg és ennek megfelelően az iparosokra és kereskedőkre vonatkozólag módosítsák az adók kivetéséről szóló törvényt. A javaslatot a miniszterelnök a pénzügyminiszterium tanulmányi bizottságának adta ki javaslatlétél végett. Ez

a bizottság már két hete foglalkozik az új adóztatási rendszerrel és tegnap jelentést tett M a d g e a r u pénzügyminiszternek. A jelentés kifejti, hogy az osztályokba való sorozás alapján eszközöndő adókvetések szükségleteit, ennél fogva a javaslat nem fedezné az állami költségvetés nem valósítható meg és a pénzügyminiszterium nincsen abban a helyzetben, hogy az adók kivetésére vonatkozó törvényen a kereskedők és iparosok érdekében módosítást eszközöljön. A jelentés szerint az állami költségvetés egyensúlya a jelenlegi rendszer fentartását követeli.

**A nyomdák forgalmi adója.** A temesvári nyomdatulajdonosok tegnap tisztelegtek B o c u Szevér kormányzónál és ekkor B o s s e l Sándor a nyomdászoknak a forgalmi adóra vonatkozó sérelmét adta elő. Bossel közölte a miniszterrel, hogy a nyomdászok nem gyárosok, sem termelők, mégis nagy forgalmi adót fizetnek. Utalt arra, hogy a papírost, amelyet a nyomtatványoknál felhasználnak, már a gyárban megadóztatták forgalmi adóval. Bukarestben küldöttség kereste fel M a d g e a r u pénzügyminisztert, aki tudomására adta a bukaresti nyomdászoknak, hogy ebben a kérdésben általános intézkedéseket érvényesít és ezen alkalommal ez a kérdés is elintézését nyer. Bossel kérte Boeu minisztert, hogy mindaddig, amíg ez az általános rendezés megtörténik, függessze fel a nyomdai termékek után fizetendő forgalmi adót. Boeu miniszter közölte a küldöttség tagjaival, hogy közbenjár a pénzügyminiszternél. Boeu még tegnap délben táviratot küldött Madgearu pénzügyminiszternek és utalással a temesvári nyomdászok sérelmére, a forgalmi adó felfüggesztésére tett indítványt.

**Pauzszakodnak a sörgyarak is.** A romániai sörgyárosok küldöttsége felkereste M a d g e a r u pénzügyminisztert és kérte, hogy az új szesz-törvény javaslat megalkotásánál vegye figyelembe a sörgyárosok sérelmeit is, akik a jelenlegi rendszer mellett nagy nehézségekkel küzdenek. A küldöttség emlékiratot is nyújtott át a miniszternek, aki válaszában kifejtette, hogy amennyiben az állam érdekei megengedik, figyelembe veszi a sörgyárosok kívánságát.

**Az új nyári menetrend.** Három hét előtt beszámolt a Déli Hírlap róla, hogy a vasut új nyári menetrendje elkészült és hogy az milyen változásokat tartalmaz. A nyári menetrend május 15-én lép életbe.

**Előkező budapesti szálloda esődjé.** Budapesti tudósítónk jelenti, hogy Frenreisz Istvánt, a Bristol-szálló volt bérlőjét, a bíróság óvadéksikkasztás miatt négy havi fogházra ítélte. Az egykor virágzó Bristol-szálló ellen a csődöt megnyitották és április tizenötödikén a szálló berendezését elárverezik.

Nagy külföldi kölcsön Magyarországnak. Budapesti jelentés szerint magyar bankvezérek külföldi kölcsön felvételéről folytatnak tárgyalásokat. A legújabb értesülések a helyzetet timisztikusan itélik meg. Eszerint külföldi pénzesoport hajlandó hosszabb lejáratu nagyobb kölcsönt nyújtani, amelyet London, Páris, New York és Svájc piacain helyeznek el.

**Kereskedelmi tárgyalások.** Bécsi jelentés szerint a jugoszláv kiküldött hétfőn érkeznek Bécsbe, hogy a kereskedelmi szerződés ügyében az ország hatóságokkal tárgyalásokat kezdenek. A megbeszéléseket Jugoszlávia és Magyarország kereskedelmi szövetése ügyében meginduló tárgyalásokkal párhuzamosan folytatják. Remélhető van arra, hogy a gabonavámok kérdésében Ausztria a tervezett emelésektől eláll, mert ellenkező esetben a magyar, mint a jugoszláv kereskedelmi kivitele válságos helyzetbe kerülne.

**Magyar intézetek romániai költöztetése.** Gregorescu Titusz, a budapesti pénzügyminiszterium osztályvezetője, Budapesten tárgyalásokat folytatott a magyar intézeteknek romániai ingatlanokra adott jelzálog kölcsöneinek végleges rendezése tárgyában. Megállapodtak abban, hogy Románia a tartozások hetvenöt százalékát készpénzben fizeti ki és pénteken minden békebeli koronáért egy leit a többi a Romániában nosztrifikált jelzálogkötvényekkel egyenlíti ki. Románia erre a célra 1.300.000 perió már fizetett Magyarországnak.

**A budapesti nemzetközi vásár.** Június harmadikán nyílik meg az év legvirágzóbbára, a nemzetközi vásárra. A vásár, amelyen már tavaly is kétfélezer kiállító, több mint 40.000 látogató s ezek között kerekén 6000 idegen vett részt, ez évben május 12-ig tart. A vásár területe idén újból tetemes gyarapodást mutat, maga összességében mintegy 7.000 m<sup>2</sup>-t foglal el. Ez a megnövekedett terület is szűknek bizonyult azonban a tömegesen jelentkező kiállítók fogadására. A fedett csarnokok már hónapokkal ezelőtt megteltek és az utóbbi hetekben már a külterületek jelentkező további cégek nagyrészt vissza is kellett utasítani. Az utasított kedvezmények szempontjából a jövőre várható Nemzetközi Vásár egyike a legjobban megszervezett vásároknak Magyarországon kívül 17 külföldi állam 38 közlekedési vállalata biztosított a vásár kiállítói számára kedvezményeket, úgy, hogy a vásár alatt Párisból Bagdadig és Helsinkitől Berlinig szárazföldön, vizen és levegőn egyaránt 25 százalékkal olcsóbban lehet utazni, mint rendesen.

**A budapesti tőzsde jegyzéke (Április 10.)** Leszámitolóbank 88, Kereskedelmi Bank 107, Andrássy Magyar Bank 78,0, Magyar Bank 69,7, Pesti Hazai 182,0, Drasche 11, Csáky-Pracklálvi 7,0, Urikányi 12,2, Rima 79,4, Salgó 43,5, Általános Kőszén 659, Beocsini 203, Nasic 14,0, Spodium —, Szikra 265, Ganz 95,5, Magyar cukor 115,0, Délcukor 10,0, Lipták —, Egis —,0, Nova 3,7, Temesvári Szesz 23,0, Temesvári Sör —,0.

♦ Ha Temesvárra jön, kérje meg a denütt az ingyenes tájékoztatót (Cukorkatorul prin Timisocara).

# Prórhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag cível öt lei. Legkisebb apróhirdetés amine lei, álláskeresőknek tíz szóig öt lei. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő. Előfizetőinknek a kedvezményben részesülnek, az utolsó előfizetési nyugta feladására ellenében havonként egyszer mentesen közölhetnek egy tíz szóig rövid apróhirdetést. Díjmentes apróhirdetések csak akkor jelenhetnek meg a lap legközelebbi számában, ha azokat déli tízenkét óráig beadják. A később behozott hirdetések csak a reakövetkező napon jelenhetnek meg. Az este hat óráig bejuttatott díjazott apróhirdetések, másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap csak tizenöt százalékos árral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés harmincöt lei.

# Piros tüzek, halvány arcok

A Déli Hírlap eredeti regénye.

Írta: Kubán Endre

— 82. folytatás —

Kollár úgy érezte, hogy ez a perc nagyon ünnepélyes és hogy neki most fel kell állnia.

Azonban az igazgató rátette a kezét a karjára.

— Maradjon csak mérnök ur. Tudom, hogy ön esetleg most nem tud mindjárt választ adni. Nem is akarom azt forszírozni. Ráér holnap is felelni. Holnap majd felkeres és megmondja, hogy hajlandó-e az unokahugomat feleségül venni.

Kollár összeszedte minden lelki erejét, hogy szólni tudjon végre.

— Kérem, igazgató ur, nemesak rólam van szó most, hanem a kisasszonyról is, sőt azt lehet mondani, hogy legfőképpen róla.

— Természetes, — mosolygott az igazgató — tudom, ön azt akarja mondani, hogy mi most dönteni akarunk a kettőjük házassága ügyében anélkül, hogy megkérdeznék az unokahugomat.

— Ezt akartam mondani, igazgató ur, valóban ezt.

— No, lássa, hogy tudtam. Már beszélgetésünk elején megmondtam magának, hogy tudomásom és megítélésem szerint az unokahugom is rokonszenvez önnel. Ebben bizonyos lehet. Bizonyos tehát az is, hogy a tervezett házasság ellen nemesak nem volna kifogása, hanem örömet is fogadná azt.

— Hát ha a kisasszony csak azért lát szívesen, mert festészetről és zenéről beszélget velem? — kockáztatta meg a kérdést Kollár.

— Bizza azt csak rám, kedves mérnök ur, jól ismerem én az unokahugomat, hogy tudjam a helyes véleményemet megalkotni.

Az igazgató felállott. Kollár mérnök is felemelkedett a fotelból.

— Kedves mérnök ur, tehát abban maradunk, hogy ön holnap megadja nekem a választ arra a kérdésre, hogy hajlandó-e frigyét kötni az unokahugommal. Nem akarom önt most zavarba hozni, sem pedig választ előre befolyásolni azzal, hogy elmondjam mennyi Olga hozománya és hogy önre a frigykötés révén milyen jövő vár. Annymira viszont önt is ismerem, hogy ezekről a dolgokról ne tárgyaljak, nehogy beszélgetésünknek vásári jellege legyen.

— Köszönöm, igazgató ur, — mondotta Kollár és valóban hálát érzett az igazgató iránt, hogy a házasság anyagi részéről nem beszélt.

Az igazgató elbocsátotta. Melegen rázta meg a kezét és az ajtóig kísérte.

— Isten vele, holnap ilyen tájban legyen serencsém.

Odakint a titkári irodában Kollár János mérnök zavartan nézett körül. Ott volt Ortvyaj Lajos főmérnök és több osztályvezető. Mikor érkezésükre kérték a titkárt, hogy jelentse be őket, mind azt a választ kapták, hogy Kollár van az igazgatónál, aki meghagyta, hogy senkit sem szabad hozzá bebocsátani.

Egyikük sem sejtette, hogy mi lehet az a fontos dolog, amelyről az igazgató négy szemközt és zavartalanul akar beszélni ezzel a fiatal tiszt-

viselővel. Azért nem esoda tehát, hogy kérdően tekintettek Kollárra, amikor az az igazgató szobájából kilépett.

Ez a sok vizsga tekintet valósággal fizikai fájdalmat okozott Kollárnak. Sietve köszönt és távozott.

Nem ment vissza a gyárban levő irodájába.

Érezte, hogy most nem tudna dolgozni.

Magányra, egyedüllétre volt szükségére.

Hazafelé tartott. Már közel volt a lakásához, mikor összeborzongott arra a gondolatra, hogy most bezárkózzék a négy fal közé. Ugy gondolta, hogy megfulladna a szobában. Levegőre, sok levegőre van szüksége.

Végigment néhány utcán, aztán lépteit a hegy felé irányította. Nemsokára ott ballagott gyors ütemben a magaslati utcákhoz vezető uton. Elhagyta az első hegyi utcát, a másodikat is és fölért a legfelsőre, a harmadikra. Ott azonban nem tartott — mint annyiszor máskor — anyja és bátyja kicsiny házához. Még tovább ment fölfelé a hegynek.

Ott főtt az orom legtetetjén nem laktak már emberek. Ott ninesen házsor.

Az Isten lakik odafönt.

A hegy csucán, magasan a község fölött, hatalmas öntöttvasból való kereszt emelkedik ki kőtalapzatról. A kereszt fekete törzsén a Megváltó fölfeszített teste függ.

A Kereszthegy gerincére ment föl Kollár János mérnök. Ott leült a kőtalapzat lépcsőjére. Így ülhetett annak idején Jézus keresztje alatt János, a fanitvány.

A hegynek a község felőli része szakadékszerűen meredek volt. Az idők folyamán emberi munka koptatta ilyen meredekre valamikor itt is munkásan lejtő bérceket. Mészkövet fejtettek itt a gyár kohói részére és a nyert követ drótkötélpálya kosarai szállították a gyárba.

Amint Kollár mérnök maga elé nézett, látta a dróton lebegő és fürgén szaladgáló kosarakat. Látta lent a völgyben a gyárakat, a most pihenő gyárakat, füstnélküli kéményeikkel. És látta a házakat is, amelyek a magashól olyanoknak látszottak, mint a gyufaskatulyák. És látta a keskeny vonalakként kanyargó utcákat.

Csak nézett maga elé és nem gondolt semmire. Nem tudott gondolkodni.

Egyszerre azonban odalent megkondult a déli harangszó. A harang kongása magához térítette gondolatlan-ságából. És önkéntelen lenézett a templom irányába. Látta a templomot és nem messze tőle zöld fenyők lombjai között látta az igazgató villáját.

És a villa láttára eszébe jutott a leány, akit ott tanult megismerni. És felsóhajtott:

— Olga!

Eszébe villant aztán az a beszélgetés, amelyet az igazgató folytatott vele és amely beszélgetés volt az oka annak, hogy kisiessen az emberek közül messzire, ide a magányba, az egyedüllétbe. Itt nem volt vele senki, csak az Isten.

(Folyt. Főv.)

**Olcsó, szép**  
és jó butorok nagy választékban Györfy Testvéreknél, Gyárvaros, Rékási-ut 4. (915)

**Máv golyós cséplőket**  
magánjárókat, traktorokat minden nagyságban kedvező feltételek mellett szállít Friedrich testvérek, Temesvár. (937)

**Hálószobák**  
virágtopolya és cseresznyefából. Elsőrendű modern, finom és jó munka, a legolcsóbb előállítási árban kaphatók Csorba műasztalosnál, II., Andrassy-ut 18, a rom. kath. templommal szemben. (1110)

**Szép, kis, családirház**  
olcsón eladó. Bessenyeitelep, I. utca 10. (1183)

**Elköltözés miatt olcsón eladó**  
modern világos politurozott jávor hálószoba, politurozott sötét keményfaháló, gömbölyű ebédasztal faragott lábakkal, csillár, nagy aranykeretes Biedermeyer tükör, keményfairsóasztal, jó Singer varrógép, órák, olajfestmények, politurozott szekrények, nagy és kis éléskamrastelázsik, konyhaberendezés, konyhafelszerelés, email zsirbödönök, keményfa káposztás- és husdézsák. Józsefváros, Fröbl-utca 41, földszint 1. Bejárat a Begabalsorról, a dohánygyárral szemben. (1205)

**Beszálló vendéglő**  
forgalmas helyen, autobus állomás, más vállalkozás miatt azonnal eladó. Cím a kiadóban. (1204)

**Családi ház eladó.**  
Cím: Feiler, Str. Leta 6. Mihály-telep. (1207)

**Eladó**  
szép férfiruha, tavaszi kabát és szép olajfestmények. (1208)

**Lakás**  
**Modern 3 szobás**  
utcai lakás május 1-ére kiadó. Cím: IV. ker., Begajobbsor 5. (1178)

**Tágas utcai szoba**  
konyha kiadó V. 1-re. Ugyanott egy kis szoba is kiadó V., Vársor 32. (1189)

**2 szobás**  
udvari lakás mellékhelyiségekkel kiadó, közelebbit II., Ujtér 4. (1210)

**Különféle**  
**Agg János**  
Réz- és fémöntőde. Temesvár IV., Bonház-u. 15. Vállalom minden szakmába vágó fémek öntését u. m. réz, fém, alumínium és horgány minta után vagy öreg öntvények utáni készítését leszállított árak mellett. (807)

**Lakások**  
tisztítása, portalanítása, parkettgyalulás, surolás és kefézés. Poloska, bogarak, patkányok irtása nehéz gázzal garantálva. Ruvin Vállalat, III., Püspök-ut 5. (309)

**Felhívás**  
**a cipővásárlókhoz!**  
Weisz Vilmos, előbb HUMANIC cipőraktár, Jenőherceg-utca, értesíti a tisztelt vendékönséget, hogy **szindikátusi könyvecskére is szívesen kiszolgálja.**

Értesítés  
Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy a józsefvárosi Tejnor-féle üzletet átvettem és minden árut olcsón kiárusítok. Köszörelést és javításokat szakszerűen vállallok. Schwartz M., működőrös. (1202)



**Igazi jósnő**  
aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

**Házasság**  
Házasság  
Éves rom. kath. valásu, jó termetű ember vagyok, egy közeli vidéki városban lakom, saját ház és biztos megélhetés fölött rendelkezem. Ezután merkednék meg házasság céljából annyal, vagy fiatal özvegyvel, kinek kispénze, vagy egyéb más vagyona van. Teljes című választ azonnal a levelek átvétele után adok. Leveleket teljes címmel „Jó akarat” jeligével a kiadóhivatalba kérek. (1206)

**Középkorú független nő**  
Vagyok, kevés készpénzem és állami nyugdíjmal van havi 8000 lei fizetéssel. Éresem intelligens középkorú urak ismeretségét házasság céljából. Teljes című leveleket „Arva” jeligére a kiadóba kérek. (1091)

**Alkalmazás**  
Főzni tudó mindenest  
Éves éves bizonyítványokkal azonnalra keresek. Cím a kiadóban. (1209)

**Allást keres**  
Allást keres  
Ösőbb fűszeres, mint elárusító vagy kártnok. Ajánlatokat „Allás” jeligére a kiadóban. (1153)

**Középkorú uriaszony**  
Írónői vagy bármilyen üzletben munkaképes óvadékal alkalmazást keres. Ajánlatokat „Megbízható” jeligére a kiadóba kér. (1179)

**Perfekt bejárónő**  
Ónallra állást keres. Cím a kiadóban. (1165)

**Adás-vétel**  
Eladó  
Ólnai világtörténelmek, Lexikonok, gazdag a földkönyv, diszkótésben. IV. Erdőpázsit-u. 3. ajtó 12. (1203)

# Déli Hirlap

PENTEK  
1930 ÁPRILIS 11

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

## Erdély magyarsága megdöbbenéssel fogadta a magyar nyelvhasználatának eltiltását

Kolozsvári jelentés alapján beszámoltunk Dobrescu Aurél dr. erdélyi kormányzó feltűnést keltő kijelentéséről, amely szerint a hatáskörébe tartozó megyék és városok tanácsaiban eltiltotta a magyar nyelven való felszólalást. Az erdélyi kormányzónak a magyarságot sértő rendeletét a magyarság körében általános megdöbbenés fogadta, mert ez egyet jelent a magyar nyelvnek a közigazgatásból való szimuláztatásával. A Magyar Párt ebben az ügyben tegnap már rendkívüli ülést tartott és megdöbbenve vette tudomásul Dobrescu rendelkezését. A Magyar Párt kolozsvári tagozata elhatározta, hogy a párt központját felkéri, kérdezze meg a kormányt, mi az álláspontja a közigazgatási és önkormányzati testületekben a magyar nyelv használatára vonatkozólag. A Magyar Párt kolozsvári tagozata megállapította azt is, hogy a kormányzó tulment hatáskörén, amikor a nyelvhasználatot korlátozta, mert az önkormányzattal feiruházott testületek saját maguk döntenek ebben a fontos kérdésben, tehát Dobrescu rendelete törvény- és alkotmányellenes. A kolozsvári tagozat végül sürgős intézkedés megítélésére kérte fel a pártvezetőséget Maniu Gyula miniszterelnökénél.

Aradon is megdöbbenést váltott ki az erdélyi kormányzó nyelvrendelete és Barabás Béla dr., aki Arad város tanácsának tagja, kijelentette, hogy ő magyarul szólal fel, mert ehhez alkotmányos joga van.

Dobrescu Aurél dr. tegnap helyénvalónak látta, hogy kimagyarázó közleményt tegyen közzé és a következőket mondotta:

— A tegnap kiadott nyelvrendeletet a magyar lapok tévesen értelmezték. Én nem tiltottam el ebben a rendeletben senkit sem attól, hogy a községi vagy megyei tanácsülésben magyar nyelven felszólaljon. Az általam kiadott nyelvrendelet arra vonatkozik, hogy a tanácsokban hozott határozatokat csak az állam nyelvén lehessen kihirdetni. Továbbá rendeletem utasította a tanácsokat, hogy a jegyzőkönyveiket az állam nyelvén szerkesszék meg. Ebből önként követ-

keznek, hogy amennyiben valamelyik kisebbségi tanács tag valamilyen ügyben magyar nyelven foglal állást, hogy ezek a kijelentések nem kerülhetnek a jegyzőkönyvbe. Csak azok a kisebbségi állásfoglalások kerülhetnek a jegyzőkönyvbe, amelyeket román nyelven tettek.

Dobrescu dr. újabb nyilatkozata szerint nincsen értelme a kisebbségi tanács tag felszólalásának, mert arra

nem helyeznek súlyt csak abban az esetben, ha az állam nyelvén teszi meg kijelentéseit. Az újabb magyarizát még inkább megdöbbenheti a magyarságot, mert még kézenfekvőbbé teszi az erdélyi kormányzó ama szándékát, hogy a magyar nyelvet száműzza. Most Maniu miniszterelnökön a sor, hogy ebben az ügyben, amely életkérdés az erdélyi magyarságra nézve, végre nyilatkozzék.

## Agyonlőtte magát a stájerlaci erdőgondnokság népszerű vezetője

Aninai telefonhír jelenti, hogy Erlicz János mérnök, a Resica-művek erdőuradalmának főerdésze és a stájerlaci erdőgondnokság vezetője, agyonlőtte magát. Erlicz János igen rokonszenves, képzett erdész volt, nagy szerepet vitt a társadalmi életben és Temesvárott is számos ismerőse és barátja volt. Nagy sportember is volt és a sport minden ágát művelte. Különösen a csolnakázást üzte szenvedélyesen és néhány esztendő előtt csolnakján a Maroson, Tiszán, Dunán végig egészen Orsovaig ment. A lovaglás is kedvenc sportjai közé tartozott, és ezt még huszárönkéntes korában szerette meg. A háboruban mint huszártiszt vett részt és számos kitérítéssel jött haza. Halálával mélységes gyászba borította feleségét, született Palota Margitot, fiát, aki tavaly érettségizett a temesvári piarista gimnáziumban, leányát és nagy rokonságát. A temesvári bankbukások-

kal Erlicz Jánost anyagi veszteségek érték, azonkívül állandóan az a képzet félemlítette, hogy mint kisebbségi ember legközelebb áldozatul esik a Resica-műveknél divó leépítő politikának és nem tudja majd eltartani övét. A folytonos gyöttrődés összeropantotta idegeit és néhány hét előtt a boksáni Velicske k-sanatórium-ban keresett gyógyulást. Ott sikerült is lelkének némileg lehiggadni és nemrég megnyugodva tért vissza Stájerlakra. Temesváron keresztül tette meg utját és meglátogatta itteni barátait, akiknek elmondotta, hogy már jól van megint és újult munkával igyekezni fog ismét megszerezni azt, amit elvesztett. Ugyilátszik, hogy önbizalma megint elhagyta és a busra fordult kedélyállapot kezébe nyomta a revolvért, amelynek golyója keresztül hatolt az agyán és véget vetett a negyvenkét éves Erlicz János minden tépelődésének. Holttestét Boksán-

ra szállították, ahol hosszabb időre resztül teljesített mint erdész szolgálatot és ahol apósa, Paleta Frigyes, Resica-művek nyugalmazott erdész ügyelője lakik. Temetése ma délután négy órakor megy végbe. Halálával a bánsági magyarság egyik drága lelkes tagját veszítette el.

## Felhívás a Hermes Bank betéteseinekhez!

Hivatkozással a Hermes Bank Kereskedelmi R.-t. betéteseinek előző hó 6-án megtartott értekezleten hozott egyhangu határozatára, felkérjük a Hermes Bank összes betéteseit, hogy betétkönyveiket a szavazati jog gyakorolhatása végett Dr. Weiss Arthur, I. Piata Libertatii No. 3. vagy Balázs Győző, I., Str. Gh. Laza 2. timisoarai ügyvédeknel, esetleg betétesek által megválasztott ügyvédeknek, a szavazati jog gyakorolása mas ügyvéd tagjánál 8 napon belül okvetlenül deponálni sziveskedjenek.

Pfigyelmeztetjük a betéteseket, hogy az egyezés véglegessége végett az összes betétesek szavazatára szavazni, a szavazati jog pedig a betétkönyvecske letétele nélkül nem gyakorolható, s így a betétesek betétkönyveiknek a fenti értelemben minél előbb gősebben való letétele által csak saját érdekükben cselekszenek.

Egyben tekintettel arra, hogy az iparkötelékéhez tartozó iparvállalatok a betétesek különböző csoportjainak leendő átvétele végett az egyes csoportok megalakítása a befizetéshez közeledik és a csoportok végleges összeállítását után jelentkezők figyelembe vevő nem lesznek, felkérjük mindazokat a betéteseket, akik az iparvállalatok átvétele vévő valamelyik csoportban részt veszni óhajtanak, hogy ebbeli szándékukat betétkönyvecskeik deponálása által Dr. Weiss Arthur timisoarai ügyvédeknel 8 napon belül írásban bejelentés sziveskedjenek.

Dr. Mihail Gropson  
a betétes bizottság elnöke

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 307.50, Párisban 15.20

Temesvári magánárfolyamok 1930 április 11-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817.50, Dollár 168.10, Hollandi forint 67.60, Dinár 2.97, Francia frank 6.60, Olasz lira 8.82, Cseh korona 4.99, Német márka 40.16, O. schilling 23.45, Magyar pengő 29.44, Svájci frank 32.57, Belga frank 23.72

Terményárak:

Buza 450—500, tengeri 200, árpa 230, zab 250, korpa 200, tökmag 700, napraforgómag 500, burgonya 120 lei száz kilónként.

## Nem ráta!

De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, fiu- és gyermekruhát

FUCHS ruházóüzletében, Józsefváros, Sándor-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lei 1400.—
Férfiöltöny	990.—
Kamngarn-öltöny	1500.—
Gummikabát	620.—
Csikosnadrág	395.—
Munkásnadrág	105.—
Gyermeköltöny	170.—